

## 53a. sesión

Jueves 27 de marzo de 1975, a las 10.55 horas

Presidente: Sr. H. S. AMERASINGHE (Sri Lanka).

### Homenaje a la memoria Rey Faisal de la Arabia Saudita

1. El PRESIDENTE dice que la Conferencia celebra una sesión especial para rendir homenaje a la memoria del Rey Faisal de la Arabia Saudita. La noticia de su asesinato, perpetrado durante una ceremonia de gran significado para todos los musulmanes por señalar el aniversario del nacimiento del Profeta, ha estremecido al mundo.

2. Hacía 11 años que el Rey Faisal había llegado a ser Virrey, Primer Ministro y Comandante en jefe y ocho meses después había sido proclamado Rey de la Arabia Saudita. Pero ya hacía mucho tiempo que habían sido reconocidas sus dotes para el liderazgo y la diplomacia; presidió la delegación de su país a la Conferencia de San Francisco y al primer período de sesiones de la Asamblea General.

3. Su reinado no fue una simple exhibición de los atributos del poder, sino una demostración de su realidad. Parafraseando las palabras de Pericles, la riqueza y el poder no fueron para él cuestión de vanagloria, sino medios de realización. Utilizó sus fabulosas riquezas con cordura y prudencia para transformar y modernizar la sociedad de la Arabia Saudita, prestando atención especial a las necesidades de sus súbditos en materia de enseñanza y sanidad, y no escatimó esfuerzos al servicio de ellos. Por su parte, llevó una vida modesta y sencilla.

4. De sus vastos recursos hizo magníficas donaciones para reforzar la economía de los países en desarrollo afectados por la crisis económica. Con la cooperación de otros países productores de petróleo, asaltó la ciudadela del poder económico exclusivo e hizo que se tambaleara hasta sus cimientos, infundiéndole así un gran ímpetu al movimiento para establecer un nuevo orden económico internacional en el ámbito del cual la propiedad no sería privilegio de unos pocos, sino que sería accesible a la mayoría. No le ha sido deparado presenciar la realización de este sueño, pero si alguna vez llega a crearse el nuevo orden económico internacional, se recordará al Rey Faisal como a uno de sus principales arquitectos.

5. Con su muerte, los árabes sauditas han perdido un soberano esclarecido y benévolo, que ha prestado buenos servicios a su pueblo, y un formidable campeón de sus derechos, que ha combinado la fortaleza con la moderación en la diplomacia. El mundo islámico pierde un dirigente espiritual reverenciado y devoto. El mundo en desarrollo pierde un amigo sincero y generoso que ha dado muestras evidentes de su deseo de ayudarlo en su lucha en favor del crecimiento económico y para liberarse de las trabas de la dependencia económica. El mundo en general pierde un estadista descolante cuya influencia y moderación beneficiosas habían empezado a tener un poderoso efecto en algunas de las controversias internacionales más explosivas.

6. El difunto monarca ha dejado a su sucesor una formidable tarea, pero también deja a su país un legado de logros y una elevada posición en los asuntos internacionales. En nombre de la Conferencia, el Presidente expresa a la familia del desaparecido monarca y a su Gobierno,

así como a su pueblo, las más sinceras condolencias, y desea al nuevo soberano, el Rey Khaled, toda clase de éxitos en la promoción del bienestar y la dicha de su pueblo y de los pueblos árabes en general. Se inicia una nueva era en el mundo árabe, y el orador espera que con ella lleguen la paz y la justicia a todos los pueblos del Oriente Medio, realizándose así la más ferviente esperanza del Rey Faisal.

*Por invitación del Presidente, los representantes guardan un minuto de silencio en homenaje a la memoria del Rey Faisal.*

7. El Sr. ZULETA (Representante Especial del Secretario General) da lectura a la siguiente declaración en nombre del Secretario General:

“Me ha conmovido y entristecido la noticia de la trágica muerte de Su Majestad el Rey Faisal de la Arabia Saudita. Por tratarse de uno de los dirigentes de mayor influencia en el Oriente Medio, el Rey Faisal desempeñó un papel básico en una época de rápida evolución. En los primeros años de existencia de las Naciones Unidas fue una figura familiar en esta casa como representante de su país ante la Asamblea General. Su sabiduría y sus dotes de estadista van a echarse de menos con dolor en esta crítica encrucijada de la historia del Oriente Medio.”

8. El Sr. YASSEEN (Iraq), hablando en nombre del grupo de Estados árabes, dice que embargados por la tristeza rinden homenaje a la memoria del Rey Faisal, cuya muerte ha sido una grave pérdida para su nación, para los países árabes y para todo el mundo. El Rey Faisal fue un gran monarca: sus esfuerzos infatigables para resolver muchos problemas internacionales han sido motivo de admiración, y sus realizaciones son de todos conocidas. Su pérdida ha sobrevenido en un momento difícil, cuando se avecinan graves acontecimientos políticos y económicos.

9. En nombre del grupo de Estados árabes y de su propia delegación, el Sr. Yasseen expresa su más sincero pésame a la familia del difunto monarca y a la delegación de la Arabia Saudita, y abriga la esperanza de que el consuelo surja de los actos del sucesor del Rey Faisal, Su Majestad el Rey Khaled.

10. El Sr. FADIGA (Costa de Marfil), hablando en nombre del grupo de Estados africanos y en el suyo propio, rinde homenaje a la memoria del Rey Faisal como prominente estadista y dirigente espiritual que ha cambiado el curso de la historia y ha promovido una mayor justicia entre los pueblos.

11. El Rey Faisal procuró primeramente y ante todo ser el arquitecto de una Arabia Saudita moderna y deseaba que su país desempeñase su función en el concierto de naciones, para fomentar el desarrollo y ayudar a los demás a desarrollarse. Para ello se necesitaba un hombre de cualidades excepcionales. Ni su poder ni su prestigio disminuyeron jamás su fe profunda ni la nobleza que en los hombres del desierto subordina los asuntos materiales a los valores espirituales. Guardián de los santos lugares del Islam y jefe espiritual de millones de personas, mantuvo su sencillez, su cortesía y su justicia con los más humildes, lo que es como el símbolo de un adalid.

12. Los africanos jamás olvidarán la devoción que le inspiraban la solidaridad, la fraternidad y la cooperación

entre los mundos árabe y africano. Ayudó generosamente a muchos países africanos en virtud de acuerdos bilaterales y, junto con otros Jefes de Estado, dio pruebas prácticas de solidaridad entre las naciones del tercer mundo y, particularmente, entre los pueblos árabes y africanos. En un momento en que la cooperación entre árabes y africanos recibía nuevo ímpetu, uno de sus abogados más fervientes ha sido eliminado de la escena internacional. El orador expresa su pésame a la delegación de la Arabia Saudita, al Rey Khaled, a su Gobierno y su pueblo y a la familia real.

13. Todos debiéramos encontrar consuelo en las palabras del Corán: "A Dios pertenecemos y a El retornaremos."

14. El Sr. FARES (Yemen Democrático), hablando en nombre del grupo de Estados asiáticos, expresa su profunda pena y aflicción por la pérdida que han sufrido los países árabes e islámicos y el mundo en general. El difunto Rey Faisal fue un dirigente de talla internacional, conocido por su discreción, perspicacia, sabiduría y experiencia. Durante el largo período en que estuvo en el poder, adquirió gran reputación y logró ocupar un lugar prominente en la política internacional: su nombre será recordado en la historia.

15. En nombre del grupo de Estados asiáticos y de su propia delegación, expresa su profundo pesar a la delegación de la Arabia Saudita, al Gobierno de la Arabia Saudita y al pueblo y a la familia del difunto Rey, y desea al nuevo monarca toda clase de éxitos como futuro dirigente de su país.

16. El Sr. YANKOV (Bulgaria), hablando en nombre de las delegaciones de los Estados de Europa oriental, expresa su sincero pesar a la delegación de la Arabia Saudita. El asesinato del Rey Faisal, uno de los estadistas más prominentes del Oriente Medio, ha sido un rudo golpe para todos quienes apoyan a las naciones árabes en la lucha que libran para hallar una solución justa a la crisis del Oriente Medio, para liberar los territorios ocupados y para establecer una paz duradera en esa zona. El orador manifiesta al pueblo árabe el pleno apoyo de los pueblos socialistas en su empeño por fomentar la justicia social, el progreso y la cooperación internacional.

17. El Sr. ZEGERS (Chile), hablando en nombre del grupo de Estados latinoamericanos, dice que la muerte del Rey Faisal ha sido una pérdida irreparable para su pueblo, para las naciones árabes y para la comunidad internacional en general. El Rey Faisal fue un servidor leal y fiel de su Estado durante 50 años y vio a su pueblo ocupar su posición entre las naciones que han impreso rumbos a la comunidad internacional en el mundo de la posguerra.

18. El difunto Rey era un nacionalista con una consagración casi mística a las labores del Estado y a los intereses de su pueblo. Sirvió a su pueblo con humildad y sus últimas palabras, antes de que su espíritu volviera a Dios a quien rindió inalterable tributo en vida, fueron un llamamiento a la unidad de la Arabia Saudita. Pero su nacionalismo no le impidió servir a la causa de la comprensión internacional; fue un defensor de los países en desarrollo y de la causa de la paz.

19. Para los Estados latinoamericanos, vinculados al mundo árabe no sólo por la causa común del desarrollo económico, sino también por los lazos raciales y culturales que se remontan a la historia de la península Ibérica, la muerte del Rey Faisal es motivo de una especial pesadumbre. El grupo de Estados latinoamericanos pide a la delegación de la Arabia Saudita que transmita a su Gobierno y a su pueblo su sincera condolencia.

20. El Sr. RIPHAGEN (Países Bajos), hablando en nombre del grupo de Estados de Europa occidental y de otros Estados, rinde tributo a la memoria del Rey Faisal y expresa la condolencia de las delegaciones del grupo a la familia del Rey y al pueblo de la Arabia Saudita.

21. El Rey Faisal configuró el moderno reino de la Arabia Saudita y demostró notable prudencia y dotes de liderazgo. Desempeñó un papel influyente no sólo en la Arabia Saudita, sino también en la política internacional, y su muerte representa una pérdida para todo el mundo.

22. El Sr. KEDADI (Túnez), hablando en nombre del Grupo de los 77, dice que todas las delegaciones se han visto profundamente afectadas y entristecidas por la noticia de la muerte del Rey Faisal. El monarca representó un papel predominante en la política internacional en los últimos 40 años y contribuyó al establecimiento de las Naciones Unidas en su calidad de jefe de la delegación de la Arabia Saudita en la Conferencia de San Francisco de 1945. Todo el mundo conoce la posición que ocupaba entre los dirigentes de los países no alineados y el papel que desempeñó en el acercamiento Afroárabe. Fomentó la cooperación entre los países del tercer mundo en sus esfuerzos por estimular el desarrollo económico y mejorar la condición de sus habitantes.

23. Pide a la delegación de la Arabia Saudita que transmita el sincero pésame del Grupo de los 77, así como el de su delegación, al Gobierno y pueblo de la Arabia Saudita.

24. El Sr. ANWAR SANI (Indonesia), hablando en nombre de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN), expresa su profundo dolor y su sincero sentimiento por la trágica muerte del Rey Faisal. El Rey Faisal ha sido un dirigente destacado del mundo árabe y ha desempeñado un papel constructivo en los asuntos internacionales. Su muerte constituye una dura pérdida para toda la comunidad internacional.

25. Su Gobierno ha mantenido siempre relaciones estrechas y amistosas con la Arabia Saudita y ha sentido un profundo respeto hacia el protector de los santos lugares del Islam. Desde hace muchos años, las peregrinaciones anuales a La Meca han brindado a muchos miles de indonesios la oportunidad de apreciar la hospitalidad del Rey y del pueblo de la Arabia Saudita. A lo largo de su vida el Rey Faisal mostró su comprensión de las aspiraciones del pueblo indonesio y todos los países de la ASEAN guardan duelo por su trágica muerte.

26. El Sr. CREMIN (Irlanda), hablando en nombre de la Comunidad Económica Europea, dice que se ha enterado de la muerte del Rey Faisal con la más profunda pena. El Rey fue un estadista de gran influencia que, al tiempo que desempeñaba un papel decisivo en los asuntos internacionales, mostraba también su profunda preocupación por el bienestar de su pueblo, manifestada por la dedicación con la que aplicó su política interna de mejoras sociales y económicas. Al mismo tiempo, fue el dirigente espiritual de una de las grandes religiones del mundo, el Islam, religión que aglutina a los Estados árabes con los que Europa mantiene desde hace largo tiempo relaciones cordiales. Resulta particularmente angustioso que el Rey haya sido muerto en el curso de una ceremonia de conmemoración del nacimiento del fundador del Islam y también en una fecha señalada para otra religión profundamente respetada por el Profeta. El orador presenta su pésame al Gobierno y al pueblo de la Arabia Saudita y a la familia real.

27. Las delegaciones de los nueve países de la Comunidad Económica Europea comparten el dolor del Gobierno y el pueblo de la Arabia Saudita por el trágico

suceso y transmiten sus sentimientos más sinceros a la delegación de la Arabia Saudita.

28. El Sr. EVENSEN (Noruega), hablando en nombre de los países nórdicos, acompaña en el sentimiento al pueblo y al Gobierno de la Arabia Saudita y a la familia real, por la trágica muerte del Rey Faisal.

29. Con la desaparición del Rey, el mundo árabe e islámico y la comunidad internacional en general han perdido un dirigente de talla incommensurable. Si bien su dedicación, su integridad, su idealismo y su sentido práctico hacían de él un dirigente espiritual de primer orden, su percepción de la realidad política, su perspicacia y su sentido de la perspectiva le habían consagrado como estadista prominente en un mundo sometido a profundos cambios estructurales. La pérdida de tal dirigente resulta particularmente trágica dada la gravedad de la situación en el Oriente Medio.

30. El Sr. AL-SABAH (Kuwait) dice que su delegación rinde homenaje con profundo dolor y pena a la memoria del Rey Faisal de la Arabia Saudita. Su trágica muerte resulta particularmente dolorosa para Kuwait dados los lazos familiares que existen entre los dos países y su unidad de credo. El Rey Faisal fue el fundador de su pueblo y un dirigente en su lucha por conseguir la victoria y la dignidad; no escatimó esfuerzos para promover el desarrollo de su país.

31. El orador se siente particularmente afectado por la noticia, puesto que tuvo el honor de entrevistarse con el Rey Faisal pocos días antes de su muerte. Expresa el profundo sentimiento de su delegación a la familia del difunto Rey y al Gobierno y pueblo de la Arabia Saudita.

32. El Sr. AL-ATYIAH (Qatar) dice que su delegación comparte el pesar general por la pérdida de un gran líder. El Rey Faisal ha muerto en un momento en que los asuntos del mundo se encuentran en una fase difícil y necesitan comprensión y cooperación. La presente sesión constituye una demostración del deseo de la comunidad internacional de rendir tributo a sus realizaciones en el fomento del acercamiento internacional. El único consuelo que queda es que su mensaje de amor y hermandad le sobrevivirán. Su delegación expresa su condolencia a su afligida familia y al Gobierno y pueblo de la Arabia Saudita.

33. El Sr. SHEHAB (Egipto) expresa el pésame de su delegación no sólo a los Estados árabes y al pueblo del Islam sino a todas las naciones amantes de la paz. El dolor por la pérdida de un hombre de paz que protegió los derechos de todos los árabes y preservó las tierras santas del Islam es universal. Sus actividades en la esfera política y económica han tenido gran influencia y el Rey trabajó para asegurar los derechos de árabes y palestinos y mantener el carácter árabe de Jerusalén. Egipto no podrá nunca olvidar su postura tras la agresión de 1967, cuando prometió utilizar todos los recursos árabes para reconquistar los territorios ocupados y para la reconstrucción. También desempeñó un papel importante al contribuir a preparar el camino de las victorias de la guerra de 1973. Como tributo a sus realizaciones se ha dado el nombre del Rey Faisal a una nueva ciudad situada a la entrada del Canal de Suez.

34. A nivel internacional, el Rey Faisal fue uno de los fundadores de las Naciones Unidas y contribuyó a la redacción de su Carta. Fue un Rey modelo que trabajó por su pueblo y por la paz internacional y estas calidades le han puesto en pie de igualdad con otros dirigentes mundiales.

35. El Sr. SADI (Jordania) dice que su país siente una profunda congoja por la pérdida de un gran hombre de

vanguardia y de un destacado dirigente islámico. La relación que ha existido entre el Rey Faisal y el Rey Hussein y entre la Arabia Saudita y Jordania hace que su muerte sea una pérdida común. Expresa el sentido pésame de su delegación al Gobierno y pueblo de la Arabia Saudita y a todas las naciones árabes e islámicas.

36. El Sr. ABDUL KADIR (Malasia) testimonia el sentimiento de su delegación a la delegación de la Arabia Saudita con motivo de la muerte del Rey Faisal. Fue un dirigente descollante y esclarecido y su país logró grandes progresos bajo su mando. El Rey Faisal fue un fiel amigo de Malasia.

37. El Sr. HASSAN (Sudán) dice que el Rey Faisal sirvió a la humanidad y trató de conseguir la prosperidad para todos los pueblos árabes e islámicos. Ayudó a los países en desarrollo en todo momento desde el establecimiento de las Naciones Unidas. Sudán comparte la pérdida que aflige a todos los Estados árabes e islámicos y desea al nuevo Rey toda clase de éxitos.

38. El Sr. ROBLEH (Somalia) dice que el mundo ha perdido un dirigente verdaderamente grande; la pérdida es particularmente dolorosa para millones de musulmanes. El Rey Faisal fue custodio fiel de las más santas reliquias musulmanas y adalid de la solidaridad islámica. Aunque su país era rico el Rey había renunciado a las cosas materiales y llevaba una vida frugal; en realidad, su grandeza residía en su ascetismo y en su sencillez.

39. El Rey Faisal valoraba la dignidad humana, odiaba la dominación del hombre por el hombre, condenaba la discriminación racial y el colonialismo en el África del Sur y apoyaba la causa de los palestinos y de otros movimientos de liberación. Contribuyó a la solidaridad de la Organización de Países Exportadores de Petróleo e hizo aportaciones al Banco Afroasiático de Desarrollo de reciente creación. Siempre estuvo dispuesto a asistir a las víctimas desvalidas de las catástrofes naturales.

40. El pueblo somalí, que amó y reverenció al Rey Faisal, le echará de menos con tristeza. El mejor homenaje que puede rendirse a un hombre que dedicó su vida a la paz y a la comprensión consiste en dedicarse a sus mismas causas.

41. Su delegación expresa sus condolencias al nuevo Rey, a su familia y a todo el pueblo de la Arabia Saudita.

42. El Sr. HUMAIDAN (Emiratos Arabes Unidos) expresa el profundo sentimiento y dolor de su delegación por la desaparición del Rey Faisal en un momento crucial de la lucha por recuperar los territorios árabes ocupados. La comunidad internacional echará de menos sus esfuerzos por lograr una paz justa y duradera y la restauración de los derechos de los demás.

43. Pide a la delegación de la Arabia Saudita que transmita a la familia del Rey Faisal y al Gobierno y pueblo de la Arabia Saudita el muy sentido pésame del pueblo de los Emiratos Arabes Unidos.

44. El Sr. EL BACCOUCH (República Árabe Libia) dice que la pérdida del Rey Faisal ha causado una gran congoja a todos los árabes, al Islam y a la comunidad internacional. El pueblo de la República Árabe Libia se une en su dolor a la familia del Rey Faisal y al Gobierno y pueblo de la Arabia Saudita.

45. El Sr. AL-NIMER (Bahrein) dice que su delegación se ha visto profundamente consternada por la desaparición del Rey Faisal. Los árabes han perdido un gran dirigente que se consagró a la paz y seguridad internacionales y al logro de la prosperidad y estabilidad económica de su país. El monarca creía que la justicia prevalecería y que la hermandad y el amor eran objetivos sublimes. A tal efecto

sirvió humildemente a los musulmanes y fue un fiel custodio de las reliquias sagradas del Islam. Ayudó también a sus hermanos de los países en desarrollo.

46. Bahrein mantiene fuertes lazos con la Arabia Saudita y el Rey Faisal trató de reforzar tales relaciones. El pueblo y Gobierno de Bahrein expresan su sentimiento a sus hermanos de la Arabia Saudita.

47. El Sr. MED JAD (Argelia) dice que el mundo se ha visto conmovido por la pérdida de un hombre que luchó por una comunidad internacional basada en la equidad y la justicia. Sus grandes cualidades de sabiduría y perspicacia le permitieron conseguir el progreso de su país y situarle en el lugar que le corresponde en la comunidad de naciones. Se esforzó por lograr la comprensión y cooperación en todos los problemas y su pérdida será tanto más sentida cuanto que la región en la que vivió está sometida a condiciones anormales desde hace un cuarto de siglo; es una región donde los derechos humanos y los convenios y resoluciones internacionales son objeto de escarnio.

48. El Sr. KHARCHI (Mauritania) rinde homenaje al Rey Faisal, custodio de las sagradas reliquias de La Meca y Medina y protector del Islam, hombre cuyas múltiples cualidades e incansables esfuerzos por conseguir la paz mundial son de todos conocidos.

49. Expresa sus sinceras condolencias a la delegación de la Arabia Saudita y a la familia real, y transmite sus mejores deseos al sucesor del difunto Rey.

50. El Sr. BENNOUNA (Marruecos) dice que las múltiples virtudes que adornaban al fallecido Rey eran sobradamente conocidas; Marruecos le recordará en particular por su éxito en conseguir la unidad entre árabes y musulmanes. Fue el difunto Rey quien, junto con el Rey de Marruecos, convocó la primera Conferencia Islámica en Rabat en 1963, y la postura que entonces adoptó y que mantuvo en ulteriores conferencias internacionales y regionales no será olvidada.

51. Extiende su sincero pésame al pueblo de la Arabia Saudita por la pérdida de tan descollante dirigente.

52. El Sr. EL-FATTAL (República Árabe Siria) dice que no hay palabras adecuadas para expresar el sentimiento de las naciones árabes por la pérdida de tan gran figura en un momento crucial de la lucha por el desarrollo y la liberación. El difunto Rey Faisal dedicó su vida y una gran abundancia de recursos a la lucha por liberar las naciones árabes.

53. El orador expresa sus condolencias al pueblo y al Gobierno de la Arabia Saudita, así como a la familia real.

54. El Sr. AL TOOBI (Omán) afirma que el difunto Rey desempeñó un destacado papel en la consecución de la paz y de la justicia mundiales, y que su pérdida será lamentada no solamente por la Arabia Saudita sino también por el mundo entero. Expresa las condolencias de su delegación al pueblo de la Arabia Saudita y a su Gobierno, así como a la familia real.

55. El Sr. AL DEIRI (Liga de los Estados Árabes), haciendo uso de la palabra por invitación del Presidente, manifiesta que el difunto Rey había ganado renombre por su sabiduría y valor. Durante toda su vida persiguió ideales nobles de humanidad y justicia y nunca dejó de entregarse a una buena causa.

56. Las naciones árabes han perdido un dirigente de gran talla que actuó como su fiel portavoz y apoyó su causa durante años, consciente sin embargo de las necesidades internacionales. Su memoria se conservará intacta en los corazones de los pueblos árabes.

57. El Sr. HUSSEIN (Organización de Liberación de Palestina), haciendo uso de la palabra por invitación del

Presidente, declara que los pueblos palestinos están profundamente conmovidos y entristecidos por la pérdida de uno de los más grandes dirigentes del tercer mundo. Se recordará al difunto Rey por su sobresaliente aportación a la causa árabe y por haber ayudado además a los países del tercer mundo a recuperar sus derechos y a controlar sus propios recursos. También desempeñó un importante papel en la consecución de la paz en su región nativa, en beneficio de todo el género humano.

58. El orador expresa sus sinceras condolencias a la delegación y al pueblo de la Arabia Saudita que esperará siga prosperando bajo el reinado del sucesor del Rey Faisal.

59. El Sr. KHARAS (Pakistán) dice que, debido a las relaciones fraternales existentes entre la Arabia Saudita y el Pakistán y a la alta estima en que todo el pueblo pakistaní sentía por el difunto Rey, es profunda la aflicción de todo el país. El difunto Rey desempeñó un destacado papel en el éxito de la Conferencia Islámica celebrada en el Pakistán y conquistó el amor del pueblo pakistaní por su fe y la sencillez de su personalidad. La delegación del Pakistán transmite su sentido pésame al pueblo de la Arabia Saudita.

60. El mundo ha perdido un gran estadista respetado por todos, cuya voz se elevaba en los foros mundiales en favor de la moderación y de la compasión. El Rey Faisal dedicó su vida a la causa de la solidaridad islámica y a la paz mundial y prestó una contribución notable al fomento de la comprensión internacional. Su pérdida será lamentada en todo el mundo. Como muestra de respeto y afecto, el Primer Ministro, el Presidente del Senado y el Relator de la Asamblea Nacional del Pakistán viajaron a Riad para asistir a los funerales del difunto Rey.

61. El orador transmite los mejores deseos de su delegación al nuevo monarca de la Arabia Saudita.

62. El Sr. CHOWDHURY (Bangladesh) expresa al Gobierno de la Arabia Saudita y a su pueblo el sincero pésame del Presidente, el Gobierno y el pueblo de Bangladesh.

63. El difunto Rey, gran dirigente espiritual del mundo islámico, luchó por una noble causa que beneficiará a las generaciones actuales y futuras. Como figura internacional pertenecía no sólo a la Arabia Saudita sino también a todo el mundo. Fue un estadista que trabajó sin descanso por hacer realidad su idea de un nuevo orden de paz y tranquilidad para toda la humanidad. Además, se valió sabiamente del poder para llevar sus ideas a la práctica en beneficio de su pueblo. Aunque moderado en su expresión, eran manifiestos su valor y natural reciedumbre de espíritu.

64. El orador se siente orgulloso de haber conocido al difunto Rey y de haber podido transmitirle los saludos y buenos deseos del pueblo de Bangladesh, sintiendo inmediatamente la simpatía que en él despertaban. Siempre sensible a las necesidades de los que sufren, no dudó en prestar su ayuda cuando Bangladesh fue víctima de las inundaciones devastadoras, y por ello se le recordará siempre con agradecimiento. La pérdida para el mundo es irreparable, pero el espíritu del Rey Faisal vivirá e inspirará a los pueblos en su lucha por una causa justa.

65. El orador transmite a Su Majestad el Rey Khaled los mejores deseos del Presidente, el Gobierno y el pueblo de Bangladesh en el desempeño de la ardua tarea que le espera.

66. El Sr. STEVENSON (Estados Unidos de América) dice que su delegación lamenta profundamente la trágica muerte de Su Majestad el Rey Faisal, que fue un buen amigo de los Estados Unidos y un dirigente cuya prudencia le granjeó el respeto de todo el mundo. Todos comparten la pérdida que para el pueblo del mundo árabe y del Islam representa su muerte prematura. Durante mucho tiempo se recordará todo lo que hizo en favor de su pueblo. La dele-

gación estadounidense expresa sus condolencias a la delegación de la Arabia Saudita y pide que transmita el pesar del Gobierno de los Estados Unidos a la familia real y al pueblo de ese país.

67. El Sr. GOKAHLE (India) manifiesta que su delegación se ha enterado con aflicción de la muerte de Su Majestad el Rey Faisal, y transmite su más sentido pésame a la delegación de la Arabia Saudita y, por su intermedio, al Gobierno y al pueblo de ese país y a la afligida familia.

68. El Gobierno de la India ha expresado en una declaración oficial su profundo sentimiento por el asesinato del Rey Faisal, bajo cuyo mandato el reino de la Arabia Saudita ha venido desarrollándose rápidamente. Ha declarado también que Su Majestad desempeñó una función sumamente constructiva en el mundo árabe y que su prudencia, sus dotes de estadista y su experiencia como dirigente se echarán de menos durante los críticos días que se avecinan en el Asia occidental.

69. El Presidente de la India representará a su país en el funeral.

70. El Sr. VILLESSEE (Australia) transmite al pueblo de la Arabia Saudita, por conducto de su delegación, la profunda solidaridad del pueblo y del Gobierno de Australia.

71. Durante los años de su reinado el Rey Faisal se granjeó el respeto mundial, no sólo por su sabia política, sino también por su moderación y prudencia. Al ascender al trono prometió acelerar el desarrollo económico, social y administrativo de su país, objetivos que se han cumplido en gran parte. En el ámbito internacional ha sido considerado como un dirigente de los pueblos árabes de gran categoría, criterio e influencia, a quien todos podían recurrir en busca de una orientación constructiva.

72. Todos los presentes condenan unánimemente la violencia sin sentido, cuyo último acto ha asumido proporciones tan trágicas. La eliminación de un dirigente es un duro golpe para cualquier sociedad y, aunque Australia sabe que el pueblo de la Arabia Saudita tiene la fuerza y la capacidad de resistir los ataques que se le hagan, el pueblo australiano comparte su pena y llora con él.

73. El Sr. SADEGHI (Irán) dice que su delegación ha recibido con consternación la noticia de la muerte de Su Majestad el Rey Faisal. No hay palabras para expresar la profunda pena de su delegación ante la pérdida de un gran dirigente de reputación mundial, estadista abnegado y fiel.

74. El orador pide a la delegación de la Arabia Saudita que transmita el más sentido pésame de su delegación a la familia real y al Gobierno y el pueblo de la Arabia Saudita.

75. Por último, el orador desea toda clase de venturas y prosperidad a Su Majestad el Rey Khaled como conductor de la gran nación de la Arabia Saudita.

76. El Sr. OGUNDERE (Nigeria) expresa el sentido pésame de su delegación a la delegación de la Arabia Saudita y al Gobierno y el pueblo de ese país por la trágica muerte de Su Majestad el Rey Faisal, monarca de gran piedad y sabiduría. Su muerte ha constituido una gran pérdida, no sólo para el mundo árabe, del que fue gran dirigente y amante padre, sino también para toda la comunidad internacional, que reconocía su calidad de dirigente de talla mundial y gran estadista. El Rey Faisal desempeñó una función destacada en la modernización de su país y simbolizaba la unidad política y religiosa de su pueblo.

77. Nigeria está unida a la Arabia Saudita por estrechos vínculos: todos los años, miles de nigerianos realizan el

santo peregrinaje. Además, Nigeria participa, junto con la Arabia Saudita, en un espíritu de confianza y camaradería, en el esfuerzo común con otros países en desarrollo para asegurar la prosperidad de sus pueblos. Todo ello hace que Nigeria sienta como suya propia la pena y el sentimiento de pérdida de la Arabia Saudita.

78. La delegación de Nigeria expresa sus más sentidas condolencias a la delegación de la Arabia Saudita, a la familia del difunto Rey y al Gobierno y el pueblo de la Arabia Saudita.

79. El Sr. AKRAM (Afganistán) dice que su delegación experimenta una profunda sensación de pérdida por la triste noticia del fallecimiento del Rey Faisal. Los vínculos tradicionales que unen al pueblo afgano con los habitantes de los lugares santos del Islam se remontan a muchos siglos.

80. El difunto monarca prestó grandes servicios a su país, y su importante influencia política se dejó sentir en toda la comunidad internacional; por sus firmes convicciones y su devoción por la causa del Islam, el Rey Faisal se había convertido, ya en vida, en una figura legendaria, tanto en Asia como en el resto del mundo. La comunidad universal ha perdido a un estadista ilustre y sabio.

81. El orador pide a la delegación de la Arabia Saudita que haga llegar al pueblo saudita y a la familia del difunto Rey la expresión del pesar de la delegación de Afganistán.

82. El Sr. GIORGIS (Etiopía) rinde homenaje a Su Majestad el difunto Rey Faisal por su gran sabiduría y prudencia. Esas cualidades hicieron de él uno de los estadistas cuyas opiniones se seguían con más atención en todo el mundo árabe y en la comunidad internacional. El pueblo etíope se siente particularmente acongojado ante la súbita desaparición del dirigente de un país vecino, que desde tiempos inmemoriales comparte el mismo mar. Merced a su imparcialidad, el difunto Rey había prestigiado internacionalmente a su pueblo. Siempre estuvo dispuesto a la avenencia y a ayudar a los más necesitados, como le consta a Etiopía. Su fallecimiento es una gran pérdida para el tercer mundo.

83. El orador pide a la delegación de la Arabia Saudita que transmita el pésame más sincero de su delegación a Su Majestad el Rey Khaled, a la familia real y al pueblo y el Gobierno de la Arabia Saudita.

84. El Sr. CAMARA (Guinea) rinde un sincero homenaje a la memoria del Rey Faisal, una de las grandes figuras de la historia contemporánea. El difunto monarca era el campeón del nuevo orden económico y la encarnación de la lucha de los países en desarrollo por la soberanía sobre sus recursos naturales. Guinea ha decretado cuatro días de duelo nacional en homenaje a su memoria, y ha enviado una delegación a los funerales en Riad. Su delegación expresa su más sincero pésame al Gobierno y el pueblo de la Arabia Saudita por tan trágica pérdida.

85. El Sr. BEESLEY (Canadá) expresa el profundo pesar del Gobierno y el pueblo del Canadá por la pérdida de un dirigente devoto y abnegado y un estadista de auténtica influencia. Transmite el sincero pesar de su delegación a la familia del difunto Rey y al Gobierno y al pueblo de la Arabia Saudita.

86. El Sr. TUFUI (Tonga) dice que las circunstancias del fallecimiento del Rey Faisal han causado a su delegación una conternación tan viva como la que siente la comunidad entera de naciones. El nombre del Rey era bien conocido en Tonga, donde evocaba ideas de tolerancia, humildad, sabiduría, estabilidad y generosidad, y por ello su muerte inesperada ha causado un hondo pesar.

87. El orador pide a la delegación de la Arabia Saudita que transmita a la familia del difunto Rey y a su sucesor,

así como al Gobierno y el pueblo de la Arabia Saudita y a todos sus hermanos árabes, el más sentido pésame de la delegación de Tonga en Ginebra y del Rey y el pueblo de Tonga.

88. El Sr. MARTINEZ (Panamá) dice que su delegación está profundamente apenada por la pérdida de un gran hombre y un gran estadista, padre del mundo islámico, que siempre participó activamente en la lucha contra el imperialismo y contra los que desean mantener enclaves colonialistas.

89. El Sr. SALLAT (Gambia) manifiesta que la muerte del Rey Faisal ha causado un intenso pesar a su delegación. Ha desaparecido un hombre que era un ejemplo, un símbolo viviente del Estado, la demostración misma del principio coránico de la fraternidad de los hombres y la unidad de todos los pueblos bajo la égida de Alá.

90. El Sr. OGISO (Japón) declara que su delegación ha recibido con honda consternación la noticia del fallecimiento del Rey Faisal, que durante toda su vida constituyó la encarnación de la causa de la paz, la justicia y la promoción del desarrollo, a la que la Arabia Saudita está consagrada.

91. La sensación de pérdida que experimenta su delegación es aún mayor dadas las relaciones amistosas existentes entre la Arabia Saudita y el Japón, sobre todo en el terreno económico, y debido también al respeto que sentía el pueblo japonés por la persona del Rey Faisal, que había hecho una visita de Estado al Japón en 1971.

92. El orador pide a la delegación de la Arabia Saudita que transmita a la familia real y al Gobierno y el pueblo de la Arabia Saudita el más sentido pésame de su delegación.

93. El Sr. BARNES (Liberia) dice que su delegación se siente sobrecogida y acongojada por la muerte del Rey Faisal, que constituye una pérdida para toda la comunidad internacional. El Rey Faisal fue un símbolo de paz y justicia. El orador expresa al pueblo de Arabia Saudita el pesar y las condolencias del pueblo de Liberia.

94. El Sr. LEE (República de Corea) manifiesta que su delegación está profundamente consternada por la muerte del Rey Faisal. Expresa el más sentido pésame del Presidente de la República de Corea al Gobierno y el pueblo de la Arabia Saudita y a todo el Islam. Los logros del Rey Faisal en la causa de la libertad, la paz y la prosperidad de todo el mundo serán largamente recordados.

95. El Sr. MESSAN (Níger) manifiesta que todos los musulmanes están de duelo, y su Gobierno quiere sumarse a las expresiones de pesar dirigidas al Gobierno y el pueblo de la Arabia Saudita.

96. El Sr. YOLGA (Turquía) dice que el pueblo de Turquía siente intensamente la tragedia, porque entre Turquía y la Arabia Saudita existen vínculos espirituales e históricos muy profundos. El Rey Faisal fue la personificación del concepto del monarca y el soberano, y con su enérgica personalidad, con su sabiduría y su moderación, guió a su pueblo hacia el progreso y constituyó una fuerza estabilizadora en la región. La delegación turca transmite el profundo pesar del pueblo de Turquía al Gobierno y el pueblo de la Arabia Saudita.

97. El Sr. VELLA (Malta) declara que su delegación comparte el pesar y el duelo universales por la muerte del Rey Faisal, extraordinario dirigente y estadista que supo aprovechar con gran eficacia las posibilidades que se le ofrecían. Se prudencia, humanidad y sabiduría le ganaron el amor de sus súbditos y la estima y la admiración de

todo el mundo. La delegación de Malta expresa su pésame al pueblo de la Arabia Saudita y desea al Rey Khaled el mayor de los éxitos en el desempeño de sus onerosas responsabilidades.

98. El Sr. YTURRIAGA BARBERAN (España) dice que su delegación está profundamente apenada por la muerte del Rey Faisal. Su pérdida se ha dejado sentir no sólo en la Arabia Saudita, sino también en España y en toda la comunidad internacional. El Rey Faisal había visitado a menudo a España y se había mezclado con su pueblo; la delegación de España expresa el pesar del pueblo español a la familia real y al pueblo de la Arabia Saudita.

99. El Sr. BARRO (Senegal) manifiesta que en el Senegal la noticia del fallecimiento del Rey Faisal ha sido recibida con consternación. Su delegación expresa el profundo pésame del pueblo senegalés al Gobierno y el pueblo de la Arabia Saudita.

100. El Rey Faisal se consagró a la causa árabe y a la del tercer mundo; su visita al Senegal en 1973 no se olvidará nunca. El Senegal y la Arabia Saudita tienen una historia común de cooperación en el seno de la Conferencia islámica en el plano bilateral, y por ese motivo la pérdida del Rey Faisal se sentirá profundamente.

101. El Sr. SEFAKO (Lesotho) dice que su delegación recibió con gran dolor la noticia de la muerte del Rey Faisal; el monarca desaparecido era un hombre de amor, justicia y paz, y la delegación de Lesotho expresa el más sentido pésame a la familia del Rey Faisal y al Gobierno y al pueblo de la Arabia Saudita.

102. El Sr. TARCICI (Yemen) dice que el Presidente, el Gobierno y el pueblo de la República del Yemen experimentan la sensación de una gran pérdida al igual que toda la humanidad. El Rey Faisal era un dirigente destacado que la historia recordará por su servicio a los árabes, a los musulmanes y a todos los pueblos amantes de la paz. Fue un hombre sabio que se interesaba mucho en la preservación de los principios religiosos. La delegación del Yemen expresa su profundo pesar al reino de la Arabia Saudita, al nuevo Rey y a su pueblo.

103. El Sr. EL ARD (Arabia Saudita) da las gracias al Presidente en nombre de su Gobierno y de su delegación, por la convocación de una sesión extraordinaria. Da las gracias a los representantes de los grupos regionales y a todas las delegaciones presentes por sus expresiones de pesar y por los homenajes rendidos a la memoria de Su Majestad el difunto Rey Faisal. Todos ellos serán recordados con gratitud.

104. El difunto monarca pasará a la historia como un ejemplo de liderazgo y humanidad. Nombrado Ministro de Relaciones Exteriores a la edad de 25 años y designado subsiguientemente Primer Ministro, pronto se reveló como un brillante estadista que luchó por proteger los derechos del pueblo dentro de la ley. Para ello adoptó una política similar a la seguida por los califatos musulmanes. Sus reformas son una manifestación de su genio, y su participación en las negociaciones internacionales es de todos conocida.

105. El difunto Rey fue un héroe en todo el sentido de la palabra. No sólo libró su batalla por la causa de la unificación de la península, sino que la transformó en un país moderno, con un alto nivel de vida, donde prevalece la justicia, y que ha ocupado el lugar que le corresponde en la comunidad internacional. El Rey Faisal fue en todo momento un ardiente defensor del derecho.

106. Hombre modesto, poco dado a la crítica o a las polémicas fútiles, el Rey Faisal creía que los actos son más elocuentes que las palabras. No le interesaban las riquezas, y se consideraba a si mismo como un ciudadano cualquiera, un servidor de todos los musulmanes y un hermano de su pueblo.

107. Los principios a cuya defensa consagró la vida Su Majestad el difunto Rey Faisal habrán de perdurar y la lucha proseguirá hasta que el derecho triunfe y la paz y la justicia prevalezcan en todo el mundo.

*Se levanta la sesión a las 14 horas.*